

Select a Language



Alarm Box Installation Guide

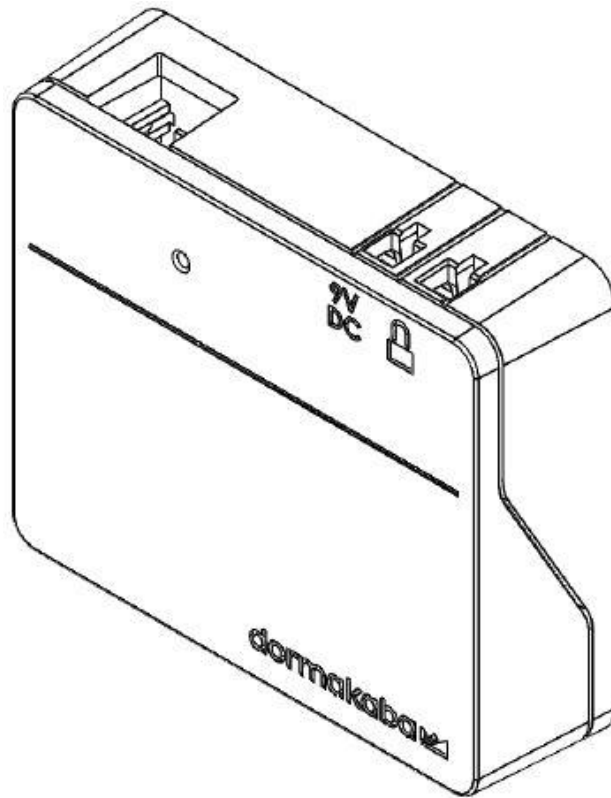
Guide d'installation de la
boîte d'alarme

Guía de instalación de
la caja de alarma

Alarmbox Montageanleitung

Guia de Instalação da Caixa de
Alarme

Instrukcja instalacji skrzynki
alarmowej



Alarm Box

Installation Guide

Introduction

The LA GARD Alarm Box is a hard-wired external alarm device to be used in concert with LA GARD safe locks.

Mount the Alarm Box

Mount the Alarm Box to the interior safe wall via the holes and screws provided.


Connect the Alarm Box

For multi-lock configurations, the silent alarm works only with the primary lock (the lock connected to Position 1 on the Multiplexer). This guide outlines connections to primary locks only.

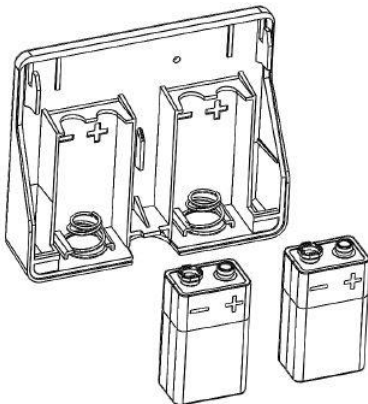
Follow these steps to connect an Alarm Box to a LA GARD safe lock:

1. Disconnect the safe lock from the power supply.
2. Connect the Alarm Box lock connector to the safe lock BAT port with the 41040-2 cable.
3. Connect the alarm/control system to the Alarm Box via the terminal block. Based on the terminals used, the alarm relay can be configured to Normally Open (COM and NO) or Normally Closed (COM and NC).
4. Optional: Connect the Remote Disable signal from the alarm/control system to EXT+ and EXT- via the terminal block.
5. Optional: Connect AC Adapter to 9V DC connector.
6. Reconnect the safe lock to the system.
7. The default setting within the lock for silent alarms is set to OFF. Consult the System User Guide (Document #7040.0320) for further instructions on how to change silent alarm and remote disable settings.

Battery Replacement

 Ensure batteries are new and in good condition; leaking batteries can cause damage to components and can also cause serious bodily harm.

Batteries must be replaced a minimum of once per year; refer to the diagram below.



Connection Diagram

Lock Connector: Connect to BAT port on lock with 41040-2 cable.

9V DC Connector: Optional connection to 701107 AC Power Supply Kit.

Terminal Block: Connection to alarm/control panel.

1. EXT- (Control Signal Reference Voltage or Ground)
2. EX+ (+5V DC Min. to +12V DC Max. Control Signal)
3. NO (Normally Open)
4. COM (Common)
5. NC (Normally Closed)



Specifications

Relay

50V DC @ 250 mA Max Switched Load

Relay switches for 1 second

Remote Input

5 – 12V DC @ 20 mA Max input

Battery

2 x 9V DC alkaline batteries (Eveready™ or Duracell™ strongly preferred)

Cables

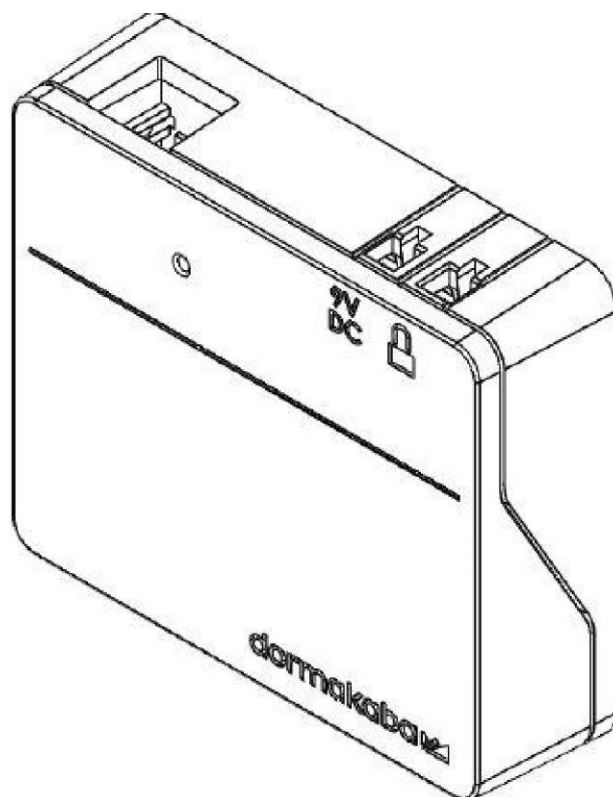
1 x 41040-2 18" Cable

Environmental

Operating & Storage Temperature Range: For UL compliance, this product was verified for operation at 32 – 122 °F (0 – 50 °C)

Relative Humidity Range: 0 – 95% non-condensing

Note: The Alarm Box is not UL-evaluated for UL 2058.



Boîtier d'alarme

Guide d'installation

Introduction

Le boîtier d'alarme LA GARD est un dispositif d'alarme externe câblé à utiliser avec les serrures de sécurisées LA GARD.

Montage du boîtier d'alarme

Montez le boîtier d'alarme sur la paroi intérieure du coffre-fort à l'aide des trous et des vis fournis.

Connexion du boîtier d'alarme

Pour les configurations à plusieurs serrures, l'alarme silencieuse ne fonctionne qu'avec la serrure principale (la serrure connectée à la position 7 du multiplexeur). Ce guide présente uniquement les connexions aux serrures principales.

Pour connecter un boîtier d'alarme à une serrure sécurisée LA GARD, procédez comme suit :

1. Déconnectez la serrure sécurisée du bloc d'alimentation.
2. Reliez le connecteur de la serrure du boîtier d'alarme au port BAT de la serrure sécurisée à l'aide du câble 47040-2.
3. Connectez le système d'alarme/contrôle au boîtier d'alarme via le bloc de raccordement. En fonction des terminaux utilisés, le relais d'alarme peut être configuré comme Normalement ouvert (COM et NO) ou Normalement fermé (COM et NC).
4. En option : Connectez le signal de désactivation à distance du système d'alarme/contrôle à EXT+ et EXT- via le bloc de raccordement.
5. En option : Branchez l'adaptateur CA sur le connecteur 9 V CC.
6. Reconnectez la serrure sécurisée au système.
7. Les alarmes silencieuses sont réglées par défaut sur OFF (Désactivé) dans la serrure. Pour en savoir plus sur la modification des paramètres d'alarme silencieuse et de désactivation à distance, consultez le Guide d'utilisation du système (document n° 7040.0320).

Remplacement des piles

Assurez-vous que les piles sont neuves et en bon état ; des piles qui fuient peuvent endommager les composants et provoquer de graves blessures corporelles.

Les piles doivent être remplacées au moins une fois par an ; consultez le schéma ci-dessous.

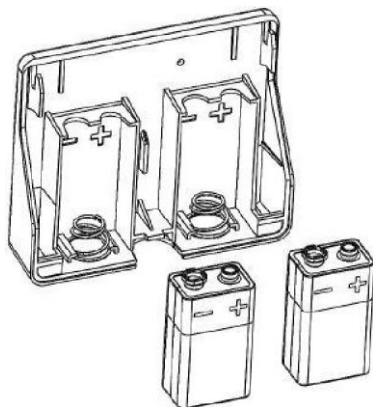


Schéma de connexion

Connecteur de serrure : connectez au port BAT de la serrure à l'aide du câble 41040-2.

Connecteur 9 V CC : connexion optionnelle au kit d'alimentation CA 701707.

Bloc de raccordement : Connexion au panneau d'alarme/de commande.

1. EXT- (tension de référence du signal de commande ou masse)
2. EX+ (signal de commande de +5 V CC min. à +12 V CC max.)
3. NO (Normalement ouvert)
4. COM (Commun)
5. NC (Normalement fermé)



Spécifications

Relais

Charge commutée max. de 50 V CC à 250 mA, le relais commute pendant 1 seconde

Entrée à distance

Entrée max. de 5 à 12 V CC à 20 mA

Pile

2 piles alcalines 9 V CC (de préférence Eveready™ ou Duracell™)

Câbles

1 câble 41040-218"

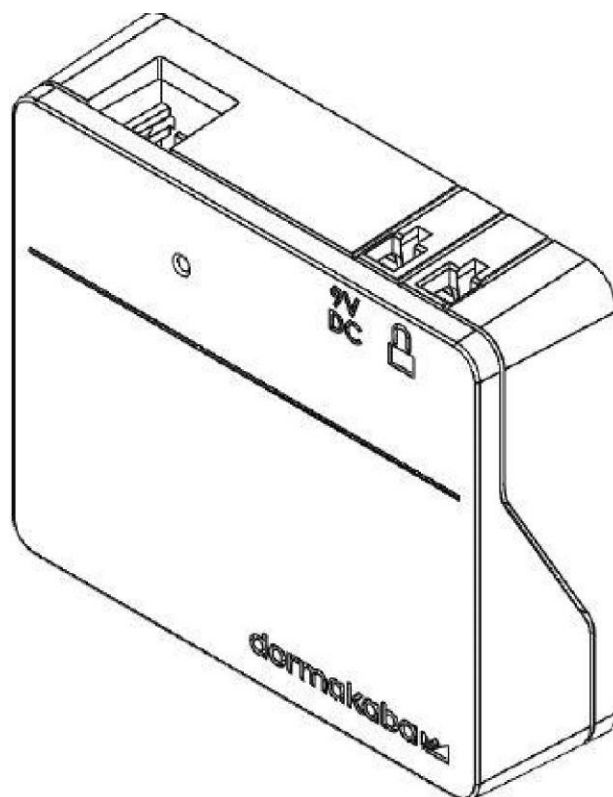
Conditions de fonctionnement

Plage de température de fonctionnement et de stockage : Pour la conformité UL, ce produit a été testé pour un fonctionnement entre 32 et 122 °F (0 et 50 °C).

Plage d'humidité relative : 0 à 95 %, sans condensation

Note : Le boîtier d'alarme n'est pas homologué UL 2058.

dormakaba USA Inc. | Guide d'installation du boîtier d'alarme 7036.0320 Rev B 03/22



Caja de alarma

Guía de instalación

Introducción

La caja de alarma LA GARD es un dispositivo de alarma externo y cableado que se usa junto con las cerraduras de caja fuerte LA GARD.

Montaje de la caja de alarma

Monte la caja de alarma en la pared interior de la caja fuerte a través de los orificios y los tornillos proporcionados.

Conexión de la caja de alarma

Para configuraciones multicerradura, la alarma silenciosa solo funciona con la cerradura principal (la cerradura conectada a la posición 7 del multiplexor). Esta guía solo describe las conexiones a las cerraduras principales.

Siga estos pasos para conectar una caja de alarma a una cerradura de caja fuerte de LA GARD:

1. Desconecte la cerradura de caja fuerte de la fuente de alimentación.
2. Conecte el conector de la cerradura de la caja de alarma al puerto BAT de la cerradura de la caja fuerte con el cable 47040-2.
3. Conecte el sistema de alarma/control a la caja de alarma mediante el bloque terminal. En función de los terminales utilizados, el relé de la alarma se puede configurar como Normalmente abierto (COM y NO) o Normalmente cerrado (COM y NC).
4. Opcional: Conecte la señal de desactivación remota del sistema de alarma/control a EXT+ y EXT a través del bloque terminal.
5. Opcional: Conecte el adaptador de CA al conector de CC de 9 V.
6. Vuelva a conectar la cerradura de la caja fuerte al sistema.
7. De forma predeterminada, la configuración de la cerradura para las alarmas silenciosas está desactivada. Consulte la Guía del sistema para el usuario (documento n.º 7040.0320) para obtener más instrucciones sobre cómo cambiar la configuración de la alarma silenciosa y la desactivación remota.

Sustitución de las pilas

Asegúrese de que las pilas sean nuevas y estén en buen estado. Las pilas con fugas pueden dañar los componentes y provocar lesiones corporales graves.

Las pilas se deben sustituir al menos una vez al año. Consulte el siguiente diagrama.

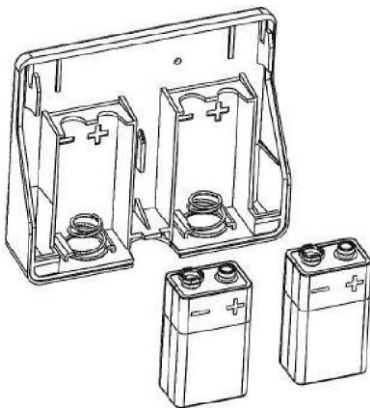


Diagrama de conexiones

Conector de la cerradura: Conecte el puerto BAT en la cerradura con el cable 41040-2.

Conector de CC de 9 V Conexión opcional al kit de fuente de alimentación de CA 701707. Bloque terminal: Conexión a la alarma/panel de control.

1. EXT- (tensión de referencia de la señal de control o masa)
2. EX+ (+5 V CC mín. a +12 V de CC de señal de control máx.)
3. NO (normalmente abierto)
4. COM (habitual)
5. NC (normalmente cerrado)



Datos técnicos

Relé

50 V de CC a 250 mA de carga conmutada

máx. El relé cambia durante 1 segundo

Entrada remota

De 5 a 12 V de CC a 20 mA de entrada máxima

Pila

2 pilas alcalinas de 9 V de CC (preferiblemente Eveready™ o Duracell™)

Cables

1 cable 41040-218"

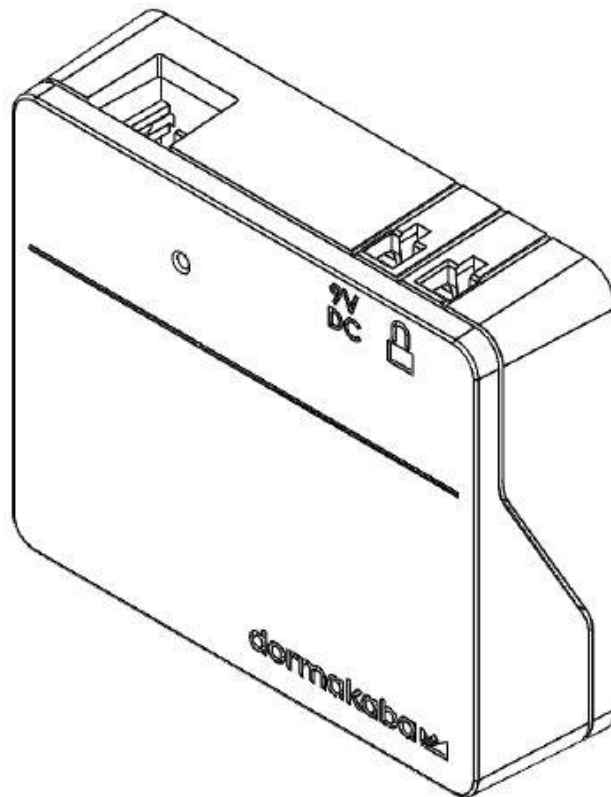
Medioambiente

Rangos de temperatura de funcionamiento y almacenamiento: Para cumplir con UL, este producto se ha verificado de modo que funcione entre 0-50 °C (32 y 122 °F).

Rango de humedad relativa: Entre un 0 y un 95 % sin condensación

Nota: La caja de alarma no está evaluada por UL para el cumplimiento de UL 2058.

dormakaba USA Inc. | Guía de instalación de la caja de alarma 7036.0320 Rev B 03/22



Alarmbox

Montageanleitung

Einleitung

Die LA GARD Alarmbox ist ein fest verdrahtetes externes Alarmgerät, das im Zusammenspiel mit LA GARD Tresorschlössern verwendet werden soll.

Die Alarmbox montieren

Montieren Sie mit den mitgelieferten Schrauben die Alarmbox in den vorgesehenen Löchern an der Innenseite der Tresorwand.


Die Alarmbox anschließen

Bei Mehrschlosskonfigurationen funktioniert der stille Alarm nur beim primären Schloss (das Schloss, das an Position 1 am Multiplexer angeschlossen ist). In dieser Anleitung werden nur die Verbindungen zu primären Schlössern beschrieben.

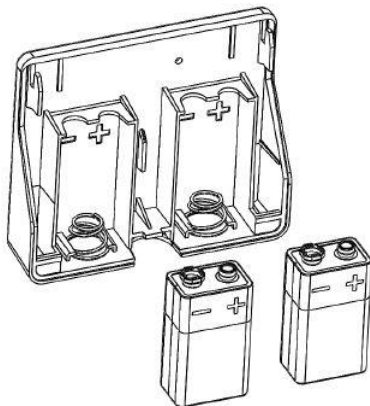
Führen Sie die folgenden Schritte aus, um eine Alarmbox an ein LA GARD Tresorschloss anzuschließen:

1. Trennen Sie das Tresorschloss von der Stromversorgung.
2. Verbinden Sie den Schlossanschluss an der Alarmbox über ein 41040-2-Kabel mit dem BAT-Anschluss am Tresorschloss.
3. Verbinden Sie das Alarm-/Kontrollsystem über die Klemmenleiste mit der Alarmbox. Basierend auf den verwendeten Anschlussklemmen kann das Alarmrelais für den Betrieb als Schließer, der „normalerweise offen“ ist (COM und NO), oder als Öffner, der „normalerweise geschlossen“ ist (COM and NC), konfiguriert werden.
4. Optional: Verbinden Sie das Fernsperre-Signal vom Alarm-/Kontrollsystem über die Klemmenleiste mit EXT+ und EXT-.
5. Optional: Schließen Sie den AC-Adapter an den 9-V-Anschluss (Gleichspannung) an.
6. Schließen Sie das Tresorschloss wieder an das System an.
7. Die Einstellung für stille Alarmer im Schloss ist standardmäßig DEAKTIVIERT. Im System User Guide (Anleitung für Systembenutzer, Dokument Nr. 7040.0320) finden Sie weitere Anweisungen zum Ändern der Einstellungen für den stillen Alarm und die Fernsperre.

Batteriewechsel

 Stellen Sie sicher, dass die Batterien neu und in gutem Zustand sind. Undichte Batterien können Sachschäden an Komponenten und auch Personenschäden verursachen.

Die Batterien müssen mindestens einmal jährlich gewechselt werden (siehe folgende Abbildung).



Anschlussschema

Schlossanschluss: Über 41040-2-Kabel mit BAT-Anschluss am Schloss verbinden.

9-V-Anschluss (Gleichspannung): Optionale Verbindung zu 701107 AC Power Supply Kit.

Klemmenleiste: Verbindung zu Alarm-/Steuerkonsole.

1. EXT- (Steuersignal Referenzspannung oder Masse)
2. EX+ (+5 V Gleichspannung min. bis +12 V Gleichspannung max. Steuersignal)
3. NO (normal offen)
4. COM (gemeinsam)
5. NO (normal geschlossen)



Technische Daten

Relais

50 V Gleichspannung bei max. 250 mA geschaltete Last

Relais schaltet für 1 Sekunde

Ferneingang

5 bis 12 V Gleichspannung bei max. 20 mA Eingangsstrom

Batterie

2 x 9-Volt-Alkalibatterien (Eveready™ oder Duracell™ dringend empfohlen)

Kabel

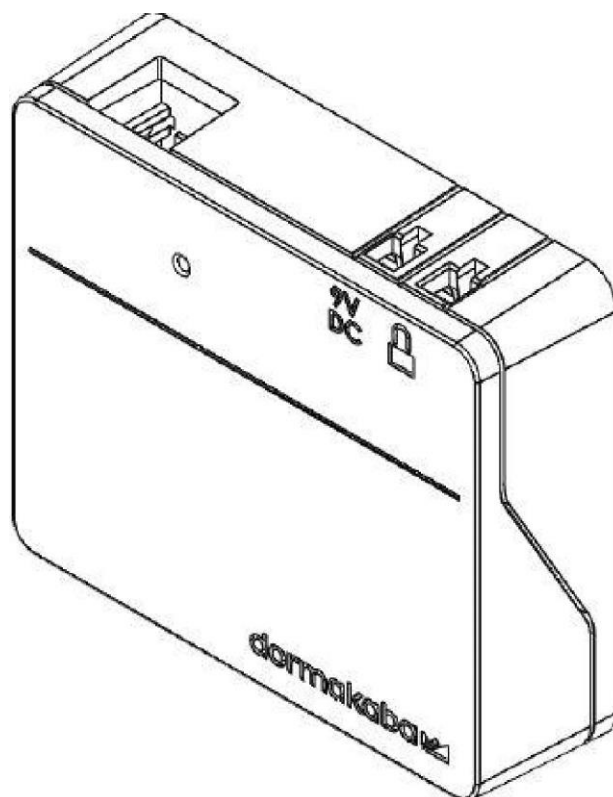
1 x 41040-2 18"-Kabel

Umgebungsdaten

Betriebs- und Lagertemperaturbereich: Zur Bestätigung der UL-Konformität wurde dieses Produkt im Betrieb bei 0 bis 50 °C geprüft.

Relative Luftfeuchtigkeit: 0 bis 95 %, nicht kondensierend

Hinweis: Die Alarmbox wurde nicht gemäß UL auf UL 2058 geprüft.



Caixa de alarme

Manual de instalação

Introdução

A caixa de alarme LA GARD é um dispositivo de alarme externo com fio que deve ser usado em conjunto com as fechaduras para cofre LAGARD.

Instalar a caixa de alarme

Instale a caixa de alarme na parede interna do cofre por meio de orifícios e dos parafusos fornecidos.

Conectar a caixa de alarme

Para configurações multifechaduras, o alarme silencioso funciona apenas com a fechadura principal (a fechadura conectada na Posição 7 do multiplexador). Este manual descreve as conexões somente para fechaduras principais.

Siga estes passos para conectar uma caixa de alarme a uma fechadura para cofre LA GARD:

1. Desconecte a fechadura para cofre da fonte de alimentação.
2. Conecte a caixa de alarme à porta BAT da fechadura para cofre usando o cabo 47040-2.
3. Conecte o sistema de alarme/controlador à caixa de alarme usando o bloco de terminal. De acordo com os terminais usados, o relé do alarme poderá ser configurado como Normalmente aberto (COM e NO) ou Normalmente fechado (COM e NC).
4. Opcional: conecte o sinal de desativação remota do sistema de alarme/controlador a EXT+ e EXT- usando o bloco de terminal.
5. Opcional: conecte o adaptador de CA ao conector CC de 9 V.
6. Reconecte a fechadura para cofre ao sistema.
7. A configuração padrão na fechadura para alarmes silenciosos é definida como desativada. Consulte o Manual do usuário do sistema (documento nº 7040.0320) para obter mais instruções sobre como alterar as configurações de alarme silencioso e desabilitação remota.

Troca da bateria

Verifique se as baterias são novas e estão em boas condições. Baterias vazando podem causar danos aos componentes e também sérios danos ao corpo humano.

As baterias devem ser trocadas no mínimo uma vez por ano; consulte o diagrama abaixo.

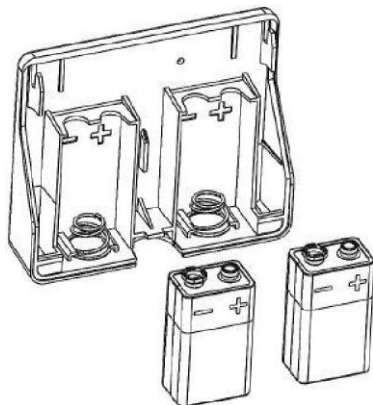


Diagrama de conexão

Conector da fechadura: conecte à porta BAT na fechadura usando o cabo 41040-2.

Conector 9 VCC: conexão opcional ao kit de fonte de alimentação CA 701707.

Bloco do terminal: conexão ao painel de alarme/controlador.

1. EXT- (Tensão de referência do sinal de controle ou aterramento)
2. EX+ (Sinal de controle +5 VCC mín. a +12 VCC máx.)
3. NO (Normalmente aberto)
4. COM (Comum)
5. NC (Normalmente fechado)



Especificações

Relé

Relé de carga comutada máxima de 50 VCC a 250 mA para um segundo

Entrada remota

Entrada máx. de 5–12 VCC a 20 mA

Bateria

2 x baterias alcalinas de 9 VCC (Eveready™ ou Duracell™ altamente recomendadas)

Cabos

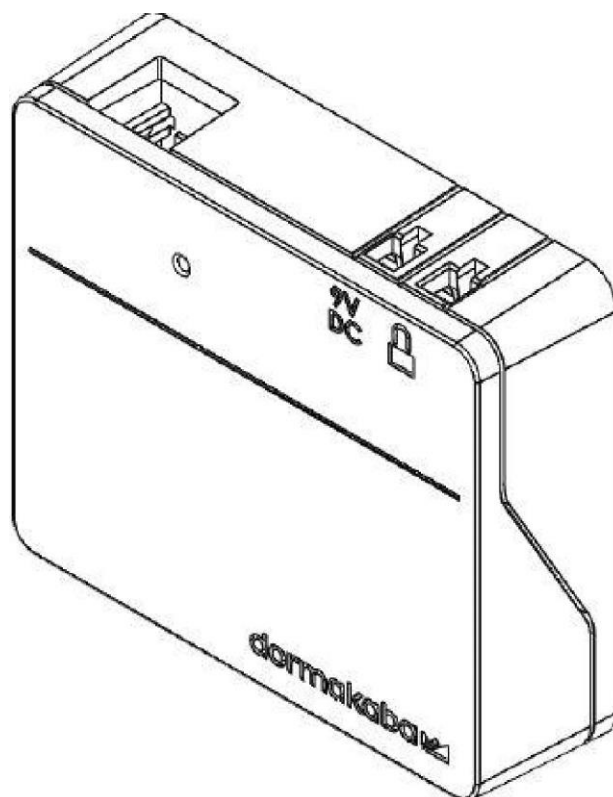
1x cabo 41040-218"

Ambiental

Intervalo de temperatura operacional e de armazenamento: para conformidade com a UL, este produto foi verificado para operação a 0–50 °C

Intervalo de umidade relativa: 0–95%, sem condensação

Observação: A caixa de alarme não foi avaliada pela UL quanto à UL 2058.



Centralka alarmowa

Przewodnik instalacji

Wprowadzenie

Centrałka alarmowa LA GARD to połączone sprzętowo zewnętrzne urządzenie alarmowe, którego należy używać wspólnie z zamkami sejfowymi LA GARD.

Montaż centrałki alarmowej

Zamontować centrałkę alarmową do wewnętrznej ściany sejf, używając otworów i dołączonych do zestawu śrub.

Podłączenie centrałki alarmowej

W przypadku konfiguracji złożonych z kilku zamków cichy alarm działa tylko z zamkiem głównym (zamkiem podłączonym do pozycji 7 w multiplexerze). W tym przewodniku opisano pokrótce tylko podłączanie do zamków głównych.

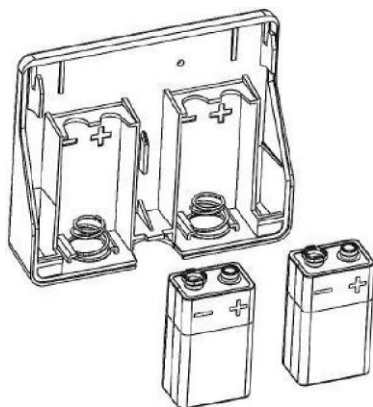
Aby podłączyć centrałkę alarmową do zamka sejfowego LA GARD, należy wykonać następujące kroki:

1. Odłączyć zamek sejfowy od źródła zasilania.
2. Podłączyć złącze zamka centrałki alarmowej do portu BAT zamka sejfowego kablem 47040-2.
3. Podłączyć system alarmowy/sterowania do centrałki alarmowej za pomocą listwy zaciskowej. W zależności od używanych zacisków przekaźnik alarmu można skonfigurować jako normalnie otwarty (COM i NO) lub normalnie zamknięty (COM i NC).
4. Opcja: podłączyć sygnał zdalnego wyłączenia z układu alarmowego/sterującego do gniazd EXT+ i EXT- za pośrednictwem listy zaciskowej.
5. Opcja: podłączyć zasilacz sieciowy do złącza 9 V DC.
6. Podłączyć ponownie zamek sejfowy do systemu.
7. Ustawienie cichych alarmów zamka jest domyślnie wyłączone. Dalsze instrukcje zmiany ustawień cichych alarmów i zdalnego wyłączenia można znaleźć w przewodniku użytkownika systemu (nr dokumentu 7040.0320).

Wymiana baterii

Należy upewnić się, że baterie są nowe i w dobrym stanie. Nieszczelne baterie mogą spowodować uszkodzenie elementów, jak również poważne obrażenia ciała.

Baterie muszą być wymieniane co najmniej raz w roku; zob. rysunek poniżej.



Schemat połączeń

Złącze zamka: połączyć z portem BAT zamka kablem 41040-2.

Złącze 9 V DC: opcjonalne połączenie do zestawu zasilacza sieciowego 701707. Listwa zaciskowa: podłączenie do panelu alarmowego/sterowania.

1. EXT- (napięcie odniesienia sygnału sterującego lub uziemienie)
2. EX+ (sygnał sterowania min. +5 V DC do maks. +12 V DC)
3. NO (normalnie otwarte)
4. COM (wspólne)
5. NC (normalnie zamknięte)



Dane techniczne

Przełącznik

Maks. przełączane obciążenie 50 V DC przy

250 mA, przełącznik przełącza się na

1 sekundę

Wejście zdalne

Maks. sygnał wejściowy 5–12 V DC przy 20 mA

Bateria

Baterie alkaliczne 2 x 9 V DC (zdecydowanie zaleca się baterie marek Eveready™ lub Duracell™)

Kable

1 x kabel 41040-218"

Dane środowiskowe

Zakres temperatury pracy i przechowywania: produkt sprawdzono wg standardu UL w temperaturze 0–50°C (32–122°F)

Zakres wilgotności względnej: 0–95% bez kondensacji

Uwaga: Centralka alarmowa nie została zweryfikowana wg standardu UL dla normy UL 2058.